Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA SVETA (ES) št. 152/2002

z dne 21. januarja 2002

o izvozu nekaterih jeklenih izdelkov ESPJ in ES iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Evropsko skupnost (sistem dvojne kontrole) in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 190/98

(EGT L 25 , 29.1.2002, s. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba sveta 2004/885/ES z dne 26. aprila 2004	L 168	1	1.5.2004

spremenjena z:

►**A1**	Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija	L 236	33	23.9.2003

▼B

UREDBA SVETA (ES) št. 152/2002

z dne 21. januarja 2002

o izvozu nekaterih jeklenih izdelkov ESPJ in ES iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Evropsko skupnost (sistem dvojne kontrole) in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 190/98

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 te pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Začasni trgovinski sporazum med Evropsko skupnostjo na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi ([1]) (v nadaljevanju „Začasni sporazum“) je začel veljati 1. junija 2001.

(2) Pogodbenici sta se v Protokolu 2 k Začasnemu sporazumu o jeklenih izdelkih dogovorili, da takoj po začetku veljavnosti navedenega sporazuma uvedeta sistem dvojne kontrole brez količinskih omejitev za uvoz jeklenih izdelkov s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost.

(3) Uredbo Sveta (ES) št. 190/98 z dne 19. januarja 1998 o izvozu določenih jeklenih izdelkov ESPJ in ES iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost (sistem dvojne kontrole) ([2]) je treba razveljaviti in nadomestiti z novo –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Od začetka veljavnosti Začasnega sporazuma do nadaljnjega obvestila je treba v skladu s Protokolom 2 k Začasnemu sporazumu o jeklenih izdelkih za uvoz v Skupnost nekaterih železnih in jeklenih izdelkov, ki so zajeti v Pogodbah ESPJ in ES ter našteti v njihovih prilogah, s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije predložiti listino o nadzoru, ki jo izdajo organi v Skupnosti.

2. Uvrščanje izdelkov iz te uredbe temelji na tarifni in statistični nomenklaturi Skupnosti (v nadaljevanju „Kombinirana nomenklatura“ ali s kratico „KN“). Poreklo izdelkov iz te uredbe se določi v skladu z veljavnimi predpisi Skupnosti.

3. Od začetka veljavnosti Začasnega sporazuma do nadaljnjega obvestila je za uvoz jeklenih izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost prav tako potrebna izvozna listina, ki jo izdajo pristojni organi države izvoznice. Uvoznik predloži original izvozne listine najkasneje do 31. marca v letu, ki sledi letu, ko je bilo blago iz te listine odpremljeno.

4. Za datum odpreme velja datum, ko se blago naloži na izvozno prevozno sredstvo.

5. Izvozna listina ustreza vzorcu iz Priloge II. Velja za izvoz na celotno carinsko območje Skupnosti.

Člen 2

1. Listino o nadzoru iz člena 1(1) avtomatično izda pristojni organ v državah članicah brezplačno za vsako zahtevano količino v petih delovnih dneh po vložitvi zahtevka katerega koli uvoznika Skupnosti, ne glede na to, kje v Skupnosti ima ta svoj sedež. Za zahtevek velja, da ga je pristojni državni organ prejel najkasneje tri delovne dni po oddaji, razen če ne dokaže drugače.

([1]) UL L 124, 4.5.2001, str. 2.
([2]) UL L 20, 27.1.1998, str. 1.

▼B

2. Listina o nadzoru, ki jo izda eden od pristojnih državnih organov iz Priloge III, velja na celotnem ozemlju Skupnosti.

3. Listina o nadzoru se izda na obrazcu, ki ustreza vzorcu iz Priloge IV. Zahtevek uvoznika zajema naslednje:

(a) ime in polni naslov vlagatelja (vključno s telefonsko in faks številko ter po možnosti identifikacijsko številko, ki jo uporabljajo pristojni državni organi) ter registracijsko številko DDV, če je zavezanec za DDV;

(b) če je ustrezno, ime in polni naslov deklaranta ali zastopnika vlagatelja (vključno s telefonsko in faks številko);

(c) ime in polni naslov izvoznika;

(d) točen opis blaga, vključno z naslednjimi podatki:

— njegovo trgovsko ime,

— oznaka KN,

— država porekla,

— država odpreme;

(e) neto težo, izraženo v kg, ali količino, izraženo v drugi merski enoti, kot se zahteva, za vsako tarifno številko kombinirane nomenklature;

(f) cif vrednost blaga v evrih, na meji Skupnosti, po tarifnih številkah kombinirane nomenklature;

(g) podatek, ali gre za izdelke druge ali podstandardne kakovosti;

(h) predvideni čas in kraj carinjenja;

(i) podatek, ali se zahtevek nanaša na pogodbo, za katero je bil že oddan zahtevek;

(j) naslednjo izjavo, opremljeno z datumom in podpisom vlagatelja, v kateri je njegovo ime napisano z velikimi črkami:

„Podpisani potrjujem, da so podatki v tem zahtevku točni in dani v dobri veri ter da imam sedež v Skupnosti.“Uvoznik predloži tudi en izvod kupoprodajne pogodbe, formalno fakturo in/ali potrdilo o proizvodnji, ki ga izda jeklarna proizvajalka, če blago ni kupljeno neposredno v državi proizvodnje.

4. Listine o nadzoru se lahko uporabljajo samo toliko časa, dokler za transakcije veljajo dogovori o liberalizaciji uvoza. Brez poseganja v morebitne spremembe veljavnih uvoznih predpisov ali sklepov, sprejetih v okviru sporazuma ali upravljanja kvote:

— se za listine o nadzoru določi rok veljavnosti štiri mesece,

— neporabljene ali delno porabljene listine o nadzoru se lahko podaljšajo za enako obdobje.

Člen 3

1. Če cena na enoto, po kateri se izvede transakcija, presega ceno iz listine o nadzoru za manj kot 5 %, ali če skupna vrednost ali količina izdelkov, predloženih za uvoz presega vrednost ali količino iz uvozne listine za manj kot 5 %, to ne prepreči sprostitve izdelkov v prosti pretok.

2. Vloge za listine o nadzoru in same listine so zaupne. Omejene so na pristojne organe in vlagatelja.

Člen 4

1. V prvih desetih dneh vsakega meseca države članice Komisiji sporočijo:

(a) podrobnosti o količinah in vrednostih (izračunane v evrih) za vsako listino o nadzoru, ki je bila izdana v predhodnem mesecu;

(b) podrobnosti o uvozu v mesecu, ki je bil pred mesecem iz pododstavka (a).

▼B

Informacije, ki jih predložijo države članice, so razčlenjene po izdelkih, oznakah KN in državah. Sporočijo se elektronsko, v dogovorjeni obliki za ta namen.

2. Države članice sporočijo vse nepravilnosti ali primere goljufij, ki jih odkrijejo, kjer je ustrezno pa tudi, na kakšni podlagi so zavrnile odobritev listine o nadzoru.

▼M1

Člen 4a

Za jeklene izdelke iz te uredbe, odpremljene pred 1. majem 2004, ki se na Češkem, v Estoniji, na Cipru, v Latviji, Litvi, na Madžarskem, Malti, Poljskem, v Sloveniji in na Slovaškem dajo v prosti promet po 1. maju 2004, se ne zahteva uvozni dokument, če je bilo blago odpremljeno pred 1. majem 2004 in je bil predložen tovorni list ali drug prevozni dokument, ki ga organi Skupnosti priznajo kot enakovrednega, in ta dokument dokazuje datum odpreme.

▼B

Člen 5

Sporočila, predvidena v tej uredbi, se pošljejo Komisiji Evropskih skupnosti (Generalni direktorat za trgovino E/2 in Generalni direktorat za podjetništvo E/2).

Člen 6

Uredba (ES) št. 190/98 se razveljavi.

Člen 7

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija

Seznam izdelkov, ki so predmet dvojne kontrole

Celotna tarifna številka KN 7208
Celotna tarifna številka KN 7209
Celotna tarifna številka KN 7210
Celotna tarifna številka KN 7211
Celotna tarifna številka KN 7212

▼B

PRILOGA II

1. **Izvoznik** (ime, polni naslov, država)	**ORIGINAL**	2. **Št.**
	3. **Leto**	4. **Skupina izdelkov**
5. **Prejemnik** (ime, polni naslov, država)	**IZVOZNA LISTINA** (Jekleni izdelki ESPJ in ES)	
	6. **Država porekla**	7. **Namembna država**
8. **Kraj in datum odpreme — prevozno sredstvo**	9. **Dopolnilni podatki**	

10. **Opis blaga — proizvajalec**	11. **Oznaka KN**	12. **Količina** (1)	13. **Vrednost FOB** (2)

14. POTRDITEV PRISTOJNEGA ORGANA

15. **Pristojni organ** (ime, polni naslov, država)	V ..... dne ..... (Podpis) (Žig)

(1) Navedite neto maso (kg) in količino v predpisani enoti, kjer to ni neto masa.
(2) V valuti prodajne pogodbe.

▼B

1. **Izvoznik** (ime, polni naslov, država)	**KOPIJA**	2. **Št.**
	3. **Leto**	4. **Skupina izdelkov**
5. **Prejemnik** (ime, polni naslov, država)	**IZVOZNA LISTINA** (Jekleni izdelki ESPJ in ES)	
	6. **Država porekla**	7. **Namembna država**
8. **Kraj in datum odpreme — prevozno sredstvo**	9. **Dopolnilni podatki**	

10. **Opis blaga — proizvajalec**	11. **Oznaka KN**	12. **Količina** (1)	13. **Vrednost FOB** (2)

14. POTRDITEV PRISTOJNEGA ORGANA

15. **Pristojni organ** (ime, polni naslov, država)	V ..... dne ..... (Podpis) (Žig)

(1) Navedite neto maso (kg) in količino v predpisani enoti, kjer to ni neto masa.
(2) V valuti prodajne pogodbe.

▼B

IZVOZNA LISTINA
(Jekleni izdelki)

1. Izvoznik (ime, polni naslov, država)
2. Št.
3. Leto
4. Skupina izdelkov
5. Prejemnik (ime, polni naslov, država)
6. Država porekla
7. Namembna država
8. Kraj in datum odpreme – Prevozno sredstvo
9. Dopolnilni podatki
10. Opis blaga – Proizvajalec
11. Oznaka KN
12. Količina [1]
13. Vrednost FOB [2]
14. POTRDITEV PRISTOJNEGA ORGANA
15. Pristojni organ (ime, polni naslov, država)

V ..... dne .....

.....
(Podpis)

Žig

[1] Navedite neto maso (v kg) in tudi količino v predpisani enoti, kjer to ni neto masa.
[2] V valuti prodajne pogodbe.

▼A1

PRILOGA III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax + 32-2-230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: + 32-2-230 83 22

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 2 2406 2206
Fax: +420 2 2421 2133

▼B

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax + 45-35 46 64 01

▼B

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
Frankfurter Straße, 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax + 49-61 96 90 88 00

▼A1

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Kaubandusosakond
Väliskaubanduspoliitika talitus
Harju 11
15072 Tallinn
Tel: +372 6 256 342
Fax: +372 6 313 660
E-Mail: kantselei@mkm.ee

Eesti Tolliamet
Lõkke 5
15175 Tallinn
Tel +372 6 967 722
Fax +372 6 967 727

▼B

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax: + 301-32 86 094

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + 34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Service des industries manufacturières
DIGITIP 12, rue Villiot — Bâtiment LE BERVIL
F-75572 Paris cedex 12
Fax + 33-1-53 44 91 93

IRELAND

Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Fax: 353-1-631 28 26

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gesione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax + 39-06-59 93 22 35/59 93 26 36

▼A1

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax:+357-22-375120

▼**A1**

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Tel: +371 7013101
Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74

▼**B**

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Téléfax + 352-46 61 38

▼**A1**

MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Tel: +36-1 336-7300
Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel.: +356 25690214
Fax: +356 25690299

▼**B**

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003,Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: 31-50 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax 43-1-715 83 47

▼**A1**

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021
Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572

▼B

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax: 351-1-793 22 10

▼A1

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI -1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

▼B

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus/Tullstyrelsen
PL/PB 512
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Telekopio/fax: + 358 9 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct Billingham,
Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax: 44-1642-533 557

▼B

PRILOGA IV

EVROPSKA SKUPNOST **LISTINA O NADZORU**

Izvod za imetnika

1

1. **Prejemnik** (ime, polni naslov, država, DDV št.)

2. **Št. izdaje**

3. **Predviden kraj in datum uvoza**

4. **pristojni organ, za izdajo**
(ime, naslov in tel.: št.)

5. **Deklarant/zastopnik**
(ime in polni naslov)

6. **Država porekla**
(in šifra po geonomenklaturi)

7. **Država odpreme**
(in šifra po geonomenklaturi)

8. **Zadnji dan veljavnosti**

1

9. **Opis blaga**

10. **Oznaka KN in kategorija**

11. **Količina v kg (neto masa) ali v dodatnih enotah**

12. **Vrednost v euvrih, cif na meji Skupnosti**

13. **Nadaljnje podrobnosti**

14. **Zaznamek pristojnega organa**

Datum: .....

Podpis: ..... Žig:

▼B

15. **ODPISI** Razpoložljivo količino navesti v delu 1 stolpca 17 in pripisano količino v delu 2 istega stolpca			
16. **Neto količina** (neto masa ali druga merska enota, z navedbo enote)		19. **Carinski dokument** (obrazec in številka) **ali številka delnega dokumenta in datum odpisa**	20. **Ime, država članica, žig in podpis organa odpisa**
17. **V številkah**	18. **Z besedo za odpisano količino**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Dodatne strani se pripnejo zraven.

▼B

EVROPSKA SKUPNOST **LISTINA O NADZORU**

Izvod za organ izdaje

2

1. **Prejemnik** (ime, polni naslov, država, DDV št.)

2. **Št. izdaje**

3. **Predvideni kraj in datum uvoza**

4. **Pristojni organ za izdajo**
(ime, naslov in tel.: št.)

5. **Deklarant/zastopnik**
(ime in polni naslov)

6. **Država porekla**
(in šifra po geonomenklaturi)

7. **Država odpreme**
(in šifra po geonomenklaturi)

8. **Zadnji dan veljavnosti**

2

9. **Opis blaga**

10. **Oznaka KN in kategorija**

11. **Količina v kg (neto masa) ali v dodatnih enotah**

12. **Vrednost v euvrih, cif na meji Skupnosti**

13. **Nadaljnje podrobnosti**

14. **Zaznamek pristojnega organa**

Datum: .....

Podpis: ..... Žig:

▼B

15. **ODPISI** Razpoložljivo količino navesti v delu 1 stolpca 17 in pripisano količino v delu 2 istega stolpca.			
16. **Neto količina** (neto masa ali druga merska enota, z navedbo enote)		19. **Carinski dokument** (obrazec in številka) **ali številka delnega dokumenta in datum odpisa**	20. **Ime, država članica, žig in podpis organa odpisa**
17. **V številkah**	18. **Z besedo za odpisano količino**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Dodatne strani se pripnejo zraven.

▼B

EVROPSKA SKUPNOST/LISTINA O NADZORU

1 Izvod za imetnika

2 Izvod za organ izdaje

1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, št. DDV)
2. Številka izdaje
3. Predvideni kraj in datum uvoza
4. pristojni organ, za izdajo (ime, naslov in tel.: št.)
5. Deklarant/zastopnik (ime in polni naslov)
6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi)
7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi)
8. Zadnji dan veljavnosti
9. Opis blaga
10. Oznaka KN in kategorija
11. Količina v kg (neto masa) ali v dodatnih enotah
12. Vrednost v evrih, cif na meji Skupnosti
13. Nadaljnje podrobnosti
14. Zaznamek pristojnega organa

Datum: .....

.....
Podpis

Žig:

15. ODPISI
    Razpoložljivo količino navesti v delu 1 stolpca 17 in pripisano količino v delu 2 istega stolpca.
16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota, z navedbo enote)
17. V številkah
18. Z besedo za odpisano količino
19. Carinski dokument (obrazec in številka) ali številka delnega dokumenta in datum odpisa
20. Ime, država članica, žig in podpis organa odpisa

Dodatne strani se pripnejo zraven.